Zeitschrift: Schweizer Volkskunde : Korrespondenzblatt der Schweizerischen Gesellschaft für Volkskunde

Herausgeber: Schweizerische Gesellschaft für Volkskunde

Band: 12 (1922)

Heft: 12

Artikel: Le Folaton

Autor: Gabbud, M.

DOI: https://doi.org/10.5169/seals-1005083

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Siehe Rechtliche Hinweise.

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. Voir Informations légales.

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. See Legal notice.

Download PDF: 18.04.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizer Volkskunde
Folk-Lore Suisse.

Korrespondenzblatt der Schweiz. Gesellschaft für Volkskunde — Bulletin mensuel de la Société suisse des Traditions populaires

12. Jahrgang — Heft 12 — 1922 — Numéro 12 — 12e Année

Le Folaton. M. Gabbud. — Volkskundliche Splitter. S. Heuberger. — Antworten und Nachträge: Katzenmusik in Altdorf. — Fragen und Antworten: Dierli. — Petites Notes. — Bücheranzeigen: Marzell, Pflanzenwelt; Appenzeller Trachten; Stebler, Vispertal.

Le Folaton.

Ce qu'on entend de mystérieux — être ou chose — par ce terme de «folaton» (forme bagnarde: fouaton) correspond à peu près à ce que, dans les Alpes vaudoises et fribourgeoises, on désigne sous le nom de «servant».

La croyance populaire de chez nous se fait du folaton une idée fort imprécise. On ne sait trop à qui l'on a affaire, un esprit malfaisant ou pour le moins désagréable ou une affection maladive dont les effets, vrais on prétendus, sont des plus bizarres. En voici deux exemples:

Parfois, sous une légère brise, dans la campagne, le foin menu et léger, les fétus de paille s'élèvent en tourbillonnant de toutes parts. D'où désespoir du paysan, pleurant son foin perdu. Plus souvent le folaton, invisible et sournois s'attaque aux personnes et aux animaux domestiques. Quel que soit le sexe du patient ou de la victime, la présence du folaton s'accuse physiquement par un gonflement très prononcé des mammelles. Chez de jeunes animaux domestiques non encore fécondés, on a vu, dit-on, les mammelles sécréter une plus ou moins grande quantité de lait. Par exemple, telle génisse de Giétroz (alpage de Bagnes) en produisit assez pour qu'on dût régulièrement la traire et cela durant toute une saison!

Pour éloigner le folaton on recommande ces deux moyens: Enfoncer une lame de couteau (ou tout autre objet en fer ou en acier) dans un interstice d'une porte ou d'une fenêtre de la pièce occupée par le patient. Souiller d'ordures les abords immédiats, surtout la porte, du local en question.

M. Gabbud.